

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

IP/C/W/370
8 de agosto de 2002

(02-4356)

**Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio**

PROTECCIÓN DE LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES Y EL FOLCLORE

RESUMEN DE LAS CUESTIONES PLANTEADAS Y DE LAS OBSERVACIONES FORMULADAS

Nota de la Secretaría

El presente documento ha sido elaborado bajo la responsabilidad de la Secretaría y sin perjuicio de las posiciones de los Miembros ni de sus derechos y obligaciones en el marco de la OMC.

1. En esta nota se resumen las cuestiones planteadas y las observaciones formuladas por las delegaciones en el Consejo de los ADPIC con respecto a la protección de los conocimientos tradicionales y el folclore. La nota se ha preparado en respuesta a la solicitud formulada durante la reunión del Consejo de los ADPIC que se celebró del 5 al 7 de marzo de 2002¹ de que la Secretaría elaborara documentos breves, entre otras cosas, sobre los puntos del orden del día relacionados con el examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27, la relación entre el Acuerdo sobre los ADPIC y el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) y la protección de los conocimientos tradicionales y el folclore, resumiendo el material pertinente que se haya presentado al Consejo de los ADPIC, tanto por escrito como oralmente, y enumerando toda la documentación que hiciera al caso.
2. Hasta el presente año, el debate en el Consejo de los ADPIC de estas tres cuestiones se ha llevado a cabo en el contexto del examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 y, en menor medida, en el contexto del examen del párrafo 1 del artículo 71. En esta nota se busca resumir las partes de esta labor centradas más precisamente en los conocimientos tradicionales y el folclore. Para evitar duplicaciones inútiles, en ciertos lugares se han insertado referencias cruzadas a las otras dos notas. De conformidad con el mandato otorgado a la Secretaría, esta nota sólo se refiere a las cuestiones planteadas y las observaciones formuladas por las delegaciones en el Consejo de los ADPIC y no abarca la documentación del Comité de Comercio y Medio Ambiente ni la del Consejo General, a no ser que el documento en cuestión también haya sido distribuido como documento del Consejo de los ADPIC.
3. Se pone de relieve que en esta nota se intenta resumir la labor realizada hasta ahora. Por su propia naturaleza, no puede reflejar la integridad de las intervenciones y documentos presentados. Está organizada en torno a las cuestiones planteadas y no a las posiciones de los Miembros concretos. Por lo tanto, el lector que desee apreciar plenamente la posición de un Miembro concreto deberá consultar las declaraciones hechas por dicho Miembro y todos los documentos que éste haya

¹ IP/C/M/35, párrafo 226.

presentado. Tal como se solicitó, en el anexo de esta nota figura una lista de dicha documentación. También se hace referencia a ella en las notas a pie de página.

4. Esta nota se divide en tres grandes secciones. La primera está dedicada a las cuestiones generales relativas a la protección de los conocimientos tradicionales, la segunda a la concesión de patentes sobre los conocimientos tradicionales, y la tercera al consentimiento y la participación en los beneficios. En una sección final se facilita información sobre la legislación, las prácticas y las experiencias de los países con respecto a este punto del orden del día.

5. El título de este documento abarca tanto los conocimientos tradicionales como el folclore, tal como se preconiza en el párrafo 19 de la Declaración Ministerial de Doha.² Sin embargo, gran parte de lo que se ha dicho hasta ahora en el Consejo de los ADPIC se centra únicamente en los conocimientos tradicionales, habiéndose hecho relativamente poca referencia al folclore. En consecuencia, el grueso de esta nota está consagrado a los conocimientos tradicionales. Sin embargo, es posible que tanto las cuestiones planteadas como las observaciones formuladas por algunas delegaciones con respecto a los conocimientos tradicionales incluyeran tácitamente el folclore. Por ejemplo, la definición de conocimientos tradicionales en una propuesta comprende los términos "expresiones culturales"³ y en otra comunicación se hace referencia a la protección de los diseños, la música y otras formas de expresión artística producidas por las comunidades tradicionales.⁴

I. CUESTIONES GENERALES RELACIONADAS CON LA PROTECCIÓN DE LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES

6. En esta sección se exponen principalmente las opiniones expresadas sobre dos cuestiones:

- por qué se precisan medidas internacionales en materia de protección de los conocimientos tradicionales y el folclore; y
- el foro o foros internacionales más competentes para llevar a cabo esta labor.

7. Las preocupaciones por la situación actual expresadas por los defensores de la adopción de medidas internacionales para proteger los conocimientos tradicionales y el folclore se pueden dividir en dos grandes categorías:

- la concesión de patentes u otros derechos de propiedad intelectual sobre los conocimientos tradicionales a personas naturales o jurídicas distintas de las propias poblaciones o comunidades indígenas que originaron esos conocimientos y que ejercen el control legítimo sobre ellos;
- la utilización de los conocimientos tradicionales sin la autorización de las poblaciones o comunidades indígenas que los han originado y que ejercen el control legítimo sobre ellos, sin la participación adecuada de esas poblaciones o comunidades en los beneficios derivados de la utilización de tales conocimientos.

8. Las razones expuestas para justificar **por qué deberían adoptarse medidas internacionales** para resolver estos problemas se pueden resumir de la siguiente manera:

² WT/MIN(01)/DEC/1.

³ Bolivia, Colombia, Ecuador, Nicaragua y Perú, IP/C/W/165.

⁴ Australia, IP/C/W/310.

- Interés económico común. Se ha manifestado que los conocimientos tradicionales constituyen un valioso recurso mundial, motivo por el cual se deberían apoyar activamente los esfuerzos internacionales por garantizar su protección.⁵ Más concretamente, esos conocimientos pueden traducirse en beneficios comerciales, ya que proporcionan indicios para la elaboración de productos y procesos útiles, en particular en los sectores farmacéutico y agropecuario, ahorrando tiempo y dinero a la industria biotecnológica.⁶ Por estas razones es de interés común para la humanidad favorecer la preservación de los conocimientos tradicionales y la continuidad de la vena creadora de las poblaciones y comunidades que los generan y desarrollan.⁷
- Equidad. Dada la importancia del valor económico de los conocimientos tradicionales, se ha manifestado que los poseedores deberían participar en los beneficios económicos que esos conocimientos pudieran generar.⁸ Habida cuenta de que, en virtud del Acuerdo sobre los ADPIC, los países que tienen comunidades tradicionales e indígenas están obligados a conceder derechos de protección intelectual sobre una amplia gama de materias, entre otras, algunas materias nuevas como las obtenciones vegetales, los materiales biológicos, los esquemas de trazado y los programas informáticos, lo equitativo sería que se diera reconocimiento jurídico a los conocimientos tradicionales.⁹ En efecto, incumbe a la comunidad internacional la responsabilidad de crear un sistema equitativo para la disposición, adquisición, mantenimiento y el ejercicio de los derechos de propiedad intelectual, lo cual no excluye *a priori* a ningún sector de la sociedad.¹⁰
- Seguridad alimentaria. Las comunidades agrícolas y locales han desarrollado a lo largo de los años sistemas de conocimiento para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica, lo que incluye la selección y el mejoramiento de las obtenciones vegetales. Las prácticas bien establecidas de conservación, distribución y replantación de semillas son fundamento esencial de esas comunidades y garantizan su seguridad alimentaria.¹¹ El reconocimiento internacional de los conocimientos tradicionales, y su protección, contribuirían a mantener y fomentar tales sistemas.
- Cultura. Los conocimientos tradicionales de las comunidades tradicionales se ponen en práctica en su vida cotidiana y, por lo tanto, forman parte de su cultura.¹²

⁵ Indonesia, IP/C/M/32, párrafo 134; Suiza, IP/C/W/284; Venezuela, IP/C/M/32, párrafo 136.

⁶ Brasil, IP/C/M/28, párrafo 136, IP/C/W/228; India, IP/C/W/198.

⁷ Ecuador, IP/C/M/30, párrafo 184; Perú, IP/C/M/30, párrafo 153.

⁸ Bolivia, Colombia, Ecuador, Nicaragua y Perú, IP/C/W/165.

⁹ Bolivia, Colombia, Ecuador, Nicaragua y Perú, IP/C/W/165; Cuba, Honduras, Paraguay y Venezuela, IP/C/W/166.

¹⁰ Bolivia, Colombia, Ecuador, Nicaragua y Perú, IP/C/W/165; Cuba, Honduras, Paraguay y Venezuela, IP/C/W/166; India, IP/C/M/28, párrafo 128.

¹¹ Kenya, IP/C/M/28, párrafo 142; Mauricio en nombre del Grupo Africano, IP/C/W/206; Perú, IP/C/M/29, párrafo 175.

¹² India, IP/C/M/28, párrafo 125.

La adopción de medidas internacionales encaminadas a proteger los conocimientos tradicionales contribuiría a preservar dichas culturas.¹³

- Medio ambiente. Los conocimientos tradicionales de las poblaciones indígenas y comunidades locales desempeñan un papel esencial en su capacidad para utilizar de un modo sostenible para el medio ambiente y conservar los recursos genéticos y naturales en general. Por lo tanto, la protección de los conocimientos tradicionales está estrechamente vinculada a la protección del medio ambiente.¹⁴
- Desarrollo. Se ha afirmado que por las diversas razones indicadas *supra*, la protección de los conocimientos tradicionales podría contribuir considerablemente al logro de los objetivos de desarrollo.¹⁵
- Coherencia entre la legislación internacional y nacional. El reconocimiento internacional de los conocimientos tradicionales, incluidos los derechos de los agricultores, como materia que puede ser objeto de protección estaría en conformidad con la obligación de respetar, preservar y mantener los conocimientos, innovaciones y prácticas de las comunidades indígenas y locales, prevista en el artículo 8 inciso j) del Convenio sobre la Diversidad Biológica.¹⁶ Otros sistemas internacionales como el Compromiso Internacional sobre Recursos Fitogenéticos¹⁷ y la ley modelo de la Organización de la Unidad Africana (OUA) también reconocen y protegen los derechos de las comunidades locales, los agricultores y los fitogenetistas, y es preciso armonizarlos con el Acuerdo sobre los ADPIC que considera que los derechos de propiedad intelectual son derechos privados.¹⁸ De no haber un mecanismo internacional, se podría menoscabar la aplicación de las legislaciones nacionales y regionales que reconocen los derechos colectivos de las comunidades indígenas y locales sobre sus conocimientos tradicionales y folclore.¹⁹ Por otro lado, la protección jurídica de los conocimientos tradicionales mejoraría la confianza en el sistema internacional de propiedad intelectual.²⁰

9. En relación a la cuestión relativa **al foro o a los foros internacionales competentes** para proseguir la labor de protección de los conocimientos tradicionales y el folclore, parecen coexistir dos opiniones principales:

¹³ India, IP/C/M/28, párrafo 127, IP/C/M/25, párrafo 70.

¹⁴ Ecuador, IP/C/M/30, párrafo 184.

¹⁵ Venezuela, IP/C/M/29, párrafo 201.

¹⁶ Bolivia, Colombia, Ecuador, Nicaragua y Perú, IP/C/W/165.

¹⁷ Ahora el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (2001) adoptado el 3 de noviembre de 2001 en Roma. Véase www.fao.org/biodiversity/doc_en.asp.

¹⁸ Brasil, IP/C/W/228; Cuba, Honduras, Paraguay y Venezuela, IP/C/W/166; Kenya, en nombre del Grupo Africano, IP/C/W/163; Mauricio, en nombre del Grupo Africano, IP/C/W/206.

¹⁹ Ecuador, IP/C/M/30, párrafo 184.

²⁰ CE, IP/C/M/35, párrafos 238-9, IP/C/M/30, párrafo 145.

- debe darse prioridad a la labor en curso en la OMPI y otros foros internacionales competentes, y la OMC sólo deberá volver a ocuparse de este tema cuando la labor en los primeros haya esclarecido lo suficiente las cuestiones conceptuales y las opciones posibles;
- debe proseguir la labor sobre este tema en todos los foros competentes incluido el Consejo de los ADPIC, en paralelo y prestándose apoyo mutuo.

10. En defensa de la opinión de que, en esta etapa, debería hacerse hincapié en la labor de la OMPI y de las demás organizaciones intergubernamentales competentes se han expuesto las siguientes razones:

- la OMPI está empeñada en un programa sustancial en el marco del Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore, que ya ha dado resultados concretos, entre otros, la decisión de preparar un documento sobre los elementos de un sistema *sui generis* de protección de los conocimientos tradicionales. En consecuencia, es necesario seguir de cerca estos trabajos y evitar que se dupliquen los esfuerzos.²¹ El Consejo de los ADPIC debería ocuparse sólo de las cuestiones que no se abordan en la OMPI, o que lo son inadecuadamente²²;
- las comunidades indígenas, cuyas opiniones varían ampliamente en lo que se refiere a los problemas principales y también a las posibles soluciones, participan en la labor de la OMPI²³;
- en el momento presente la OMC no es el lugar adecuado para negociar un régimen completo de protección de una materia nueva y compleja, y aún no definida, como los conocimientos tradicionales o el folclore.²⁴ Es importante que se intente llegar a un consenso sobre el concepto y las modalidades que podrían ser aceptables a escala internacional, y una vez que se encuentren más soluciones sólidas tras los debates en el foro competente, podría centrarse entonces la atención en examinar de qué forma y en qué medida es necesario incluirlas en el Acuerdo sobre los ADPIC²⁵;
- la OMPI, en calidad de organismo especializado de las Naciones Unidas responsable de la promoción de la propiedad intelectual en el mundo entero, es desde una perspectiva técnica el foro más apropiado para abordar la cuestión de la protección jurídica de los conocimientos tradicionales, especialmente si lo que se pretende es crear un nuevo régimen de protección semejante al de la propiedad intelectual.²⁶

²¹ CE, IP/C/M/35, párrafos 238-9, IP/C/W/254; Estados Unidos, IP/C/M/35, párrafos 241-242.

²² Australia, IP/C/M/28 párrafo 150; Suiza, IP/C/M/35, párrafo 247.

²³ Estados Unidos, IP/C/M/35, párrafos 241-242.

²⁴ CE, IP/C/M/35, párrafos 238-239; Japón, IP/C/M/26, párrafo 62; Singapur, IP/C/M/26, párrafo 74.

²⁵ CE, IP/C/M/35, párrafos 238-239, IP/C/W/254; Japón, IP/C/M/25, párrafo 93; Corea, IP/C/M/28, párrafo 164, IP/C/M/25, párrafo 95; Estados Unidos, IP/C/M/35, párrafos 241-242.

²⁶ CE, IP/C/M/35, párrafo 239.

En la cuestión de los conocimientos tradicionales no interviene el comercio y, en consecuencia, sería inadecuado abordarla en la OMC²⁷;

- también se ha hecho referencia a la labor del Grupo de Trabajo sobre el párrafo j) del artículo 8 del CDB y el Compromiso Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura de la FAO.²⁸

11. Las razones expuestas en favor de la opinión de que debería proseguir en paralelo la labor en todos los foros competentes son las siguientes:

- los conflictos en la aplicación del Convenio sobre la Diversidad Biológica y el Acuerdo sobre los ADPIC, incluido el tema de los conocimientos tradicionales, exigen una solución sistémica que debe tratarse como parte del examen del párrafo 3 b) del artículo 27.²⁹ En respuesta, se ha manifestado que el CDB se ocupa únicamente de los conocimientos tradicionales que son pertinentes para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica³⁰;
- sería inadecuado que la OMPI tratara cuestiones y problemas resultantes del Acuerdo sobre los ADPIC.³¹ En efecto, corresponde al Consejo de los ADPIC un papel valioso en lo que se refiere a aclarar las mencionadas cuestiones y en la búsqueda de respuestas prácticas y equitativas a las preocupaciones que se han formulado, minimizando al mismo tiempo la duplicación de esfuerzos al ocuparse sólo de las cuestiones que la OMPI no aborda o que lo hace de forma inadecuada³²;
- la falta de precisión o claridad con respecto al concepto de "conocimientos tradicionales" no debe impedir que los Miembros de la OMC establezcan disciplinas multilaterales como tampoco lo hizo en el caso de los "microorganismos".³³ Al contrario, la labor se hizo necesaria precisamente por la falta de claridad³⁴;
- la OMC es un foro competente para debatir sobre los conocimientos tradicionales ya que se está examinando esta cuestión no sólo en el Consejo de los ADPIC sino también en el Comité de Comercio y Medio Ambiente³⁵;

²⁷ Canadá, IP/C/M/25, párrafo 91.

²⁸ Suiza, IP/C/W/284.

²⁹ Brasil, IP/C/M/28, párrafo 185.

³⁰ Estados Unidos, IP/C/W/257.

³¹ Brasil, IP/C/M/28, párrafo 168; India, IP/C/M/28, párrafo 167; Australia y Noruega afirmaron que el Consejo para los ADPIC debería tratar las cuestiones referidas en el Acuerdo de los ADPIC - IP/C/M/28, párrafo 151 e IP/C/M/27, párrafo 133, respectivamente.

³² Australia, IP/C/M/28, párrafo 150; Suiza, IP/C/M/35, párrafo 247.

³³ Brasil, IP/C/M/30, párrafo 183.

³⁴ India, IP/C/M/28, párrafo 128.

³⁵ Venezuela, IP/C/M/26, párrafo 73.

- es importante que el Consejo de los ADPIC tome nota de los debates sobre este tema que se llevan a cabo en otros foros, de modo que se evite la duplicación de esfuerzos y se sienten las bases de las sinergias necesarias entre la labor realizada por el Consejo de los ADPIC y la de la OMPI, el CDB, la FAO y otras organizaciones intergubernamentales competentes.³⁶

II. LA CONCESIÓN DE PATENTES SOBRE LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES

12. Como se mencionó antes, en los debates del Consejo de los ADPIC se ha expresado la preocupación de que se concedan patentes u otros derechos de propiedad intelectual sobre los conocimientos tradicionales a personas naturales o jurídicas distintas de las poblaciones o comunidades indígenas que originaron esos conocimientos y que tienen el control legítimo sobre ellos. Se han citado varios ejemplos, entre otros, los casos de la margosa, la cúrcuma³⁷ y la ayahuasca.³⁸

13. Se ha afirmado que la concesión de patentes sobre los conocimientos tradicionales que ya son del dominio público equivaldría a la apropiación indebida de dichos conocimientos.³⁹ Se ha manifestado que esto sucede en particular cuando los Miembros no siguen las definiciones adecuadas de los criterios de patentabilidad o los procedimientos adecuados.⁴⁰ En respuesta, se ha manifestado que, si una patente se concede indebidamente, el sistema de patentes prevé recursos, como lo demostró la revocación de las patentes de la margosa y la cúrcuma.⁴¹ En el caso de que alguna parte no titular de los conocimientos tradicionales obtenga protección de patente para éstos, dicha patente debería anularse.⁴²

14. Según lo manifestado, las dos esferas en las que el sistema de patentes no está funcionando óptimamente en lo que atañe a la concesión de patentes sobre los conocimientos tradicionales son las siguientes:

- la primera se refiere a la **definición de "estado anterior de la técnica"** que se utiliza para determinar si la invención objeto de solicitud de patente cumple con el criterio de novedad exigido para ser patentable. A este respecto, se ha manifestado que algunos Miembros definen la novedad de una manera que no reconoce la información a disposición del público por conductos consuetudinarios o de tradición oral fuera de sus jurisdicciones nacionales.⁴³ En respuesta, se ha dicho que en el marco de la legislación sobre patentes de muchos Miembros el "estado anterior de la técnica"

³⁶ Brasil, IP/C/M/26, párrafos 62, 64; Mauricio en nombre del Grupo Africano, IP/C/W/206; Venezuela, IP/C/M/26, párrafo 84. Otros aseguraron la coordinación con otras organizaciones competentes: CE, IP/C/M/30, párrafo 146; Nueva Zelandia, IP/C/M/26, párrafo 69; Suiza, IP/C/M/29, párrafo 176.

³⁷ India, IP/C/W/198.

³⁸ Brasil, IP/C/W/228.

³⁹ India, IP/C/M/30, párrafo 170.

⁴⁰ India, IP/C/M/28, párrafo 126; Kenya, IP/C/M/28, párrafo 141.

⁴¹ Estados Unidos, IP/C/M/32, párrafo 131; Japón, IP/C/M/29, párrafo 157.

⁴² CE, IP/C/W/254.

⁴³ India, IP/C/M/28, párrafo 126; Kenya, IP/C/M/28, párrafo 141.

abarca no sólo las revelaciones por escrito previas sino también todo lo que es de conocimiento público o que ya se ha utilizado en otros lugares del mundo⁴⁴;

- la segunda se refiere a la **adecuación de la información sobre el estado anterior de la técnica** que está a disposición de los inspectores de patentes. Se ha manifestado que los casos de las patentes concedidas por error muestran que, en el caso de los conocimientos tradicionales originados en un país concreto no se conoce bien el estado anterior de la técnica, o bien que esa información no está documentada por escrito ni está accesible a las oficinas de patentes de todo el mundo.⁴⁵ A menudo los conocimientos tradicionales sólo se transmiten oralmente o, en el caso que dicha información estuviera documentada por escrito, puede ocurrir que lo esté en idiomas con los que las autoridades que otorgan las patentes no estén familiarizadas.⁴⁶

15. En lo que se refiere a las solicitudes de patente no para conocimientos tradicionales propiamente dichos, sino cuando éstos sirven de base para futuras innovaciones que cumplen con los criterios pertinentes, se ha manifestado que estas innovaciones son perfectamente patentables. Sin embargo, la existencia de una patente no debe invalidar los requisitos nacionales que obligan a obtener la autorización de los titulares de los conocimientos tradicionales de los cuales se deriva la invención, y a compensar a éstos por su uso o hacerles participar en los beneficios de dicho uso.⁴⁷ En respuesta, se ha dicho que, aunque las disposiciones jurídicas vigentes en los países donde viven esas comunidades no permitan patentar las invenciones basadas en los conocimientos tradicionales, los demás regímenes que sí autorizan a conceder esas patentes reducen el valor económico de los conocimientos de las comunidades locales y pueden frenar el desarrollo y la utilización de esos conocimientos en el mercado, y pueden facilitar la utilización o explotación por terceros de esos conocimientos sin que las comunidades en cuestión obtengan ningún beneficio.⁴⁸

16. Se ha sugerido que el desarrollo de **bases de datos sobre los conocimientos tradicionales** contribuiría a evitar la concesión de patentes sobre una materia que no debiera ser patentable.⁴⁹ A este respecto se han hecho algunas sugerencias específicas.⁵⁰ La creación de bases organizadas de datos sobre los conocimientos tradicionales que sean accesibles a través de Internet⁵¹ sería de mucha utilidad para las oficinas de patentes en la determinación del estado anterior de la técnica⁵² y también sería de ayuda para los potenciales licenciarios.⁵³ Por otro lado, habida cuenta de que hay muchos conocimientos tradicionales que ya están registrados en bases de datos y medios de difusión impresos,

⁴⁴ Japón, IP/C/W/236.

⁴⁵ Estados Unidos, IP/C/W/209; Suiza, IP/C/W/284.

⁴⁶ CE, IP/C/M/32 párrafo 137; Suiza, IP/C/M/30, párrafo 164.

⁴⁷ CE, IP/C/W/254.

⁴⁸ India, JOB(00)/6091.

⁴⁹ CE, IP/C/M/32, párrafo 137; Suiza, IP/C/M/30, párrafo 164; IP/C/W/284; Brasil, IP/C/W/228; India, IP/C/W/198; Estados Unidos, IP/C/W/209.

⁵⁰ Suiza, IP/C/W/284.

⁵¹ Suiza, IP/C/M/30, párrafo 164.

⁵² Brasil, IP/C/W/228; Japón, IP/C/M/32, párrafo 142; Suiza, IP/C/M/30, párrafo 164; Estados Unidos, IP/C/W/257.

⁵³ Estados Unidos, IP/C/W/257.

es importante garantizar que los inspectores de patentes estén familiarizados con estos recursos.⁵⁴ Se ha manifestado que debería ponerse cuidado en velar por que las propias bases de datos no faciliten la piratería.⁵⁵ Así, dichas bases de datos deberían revelar únicamente los conocimientos tradicionales que ya son de dominio público, o aquellos para los que ya se haya obtenido un consentimiento fundamentado previo. También se ha dicho que el acceso a estas bases de datos no debería suponer procedimientos onerosos o engorrosos.⁵⁶ Se ha afirmado igualmente que, si bien dichas bases de datos podrían ayudar a prevenir la concesión de patentes injustificadas, no podrían resolver el problema de los titulares de los conocimientos tradicionales que no reciben los beneficios económicos dimanantes de la utilización de dichos conocimientos.⁵⁷

17. También se ha sugerido que el hecho de exigir a los solicitantes de patentes que divulguen en sus solicitudes todo conocimiento tradicional utilizado para desarrollar la invención en cuestión podría servir para evaluar la novedad y, asimismo, ayudaría a los países que formulan objeciones a que examinen la solicitud y se opongan oportunamente al registro de la patente.⁵⁸ En la nota recapitulativa de la Secretaría sobre la relación entre el Acuerdo sobre los ADPIC y el CDB figura el examen de esta sugerencia, que también se ha hecho con respecto al consentimiento fundamentado previo y a la participación en los beneficios derivados de los recursos genéticos.

III. CONSENTIMIENTO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS

18. Como se ha señalado anteriormente, una de las principales preocupaciones expresadas se refiere a la utilización de los conocimientos tradicionales sin la autorización de las poblaciones o comunidades indígenas que los han originado y que tienen el legítimo control sobre ellos, y sin la participación adecuada de esas poblaciones o comunidades indígenas en los beneficios que les corresponden por dicha utilización. Se han hecho varias sugerencias para abordar esta preocupación:

- **Utilización del sistema de derechos de propiedad intelectual en vigor.** Se ha sugerido que para otorgar una mejor protección a los conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas o locales debería empezarse por examinar las posibilidades de utilizar con mayor eficacia el sistema de DPI en vigor⁵⁹;
- **Prescripciones relativas a la divulgación de información.** Se ha sugerido que se debería exigir a los solicitantes de patentes para invenciones en las se utilicen conocimientos tradicionales que revelen dichos conocimientos en sus solicitudes de patente y que demuestren que han obtenido el consentimiento fundamentado previo de la

⁵⁴ Estados Unidos, IP/C/W/209.

⁵⁵ Brasil, IP/C/W/228, IP/C/M/32, párrafo 130, IP/C/M/28, párrafo 136; India, IP/C/W/198, IP/C/M/29, párrafos 164, 165; Venezuela, IP/C/M/32, párrafo 136.

⁵⁶ Brasil, IP/C/W/228; Suiza, IP/C/W/284, IP/C/M/32, párrafo 124; Venezuela, IP/C/M/32, párrafo 136.

⁵⁷ Brasil, IP/C/W/228; IP/C/M/32, párrafo 130; India, IP/C/M/29, párrafo 164; Pakistán, IP/C/M/28, párrafo 159.

⁵⁸ Brasil, IP/C/W/228, IP/C/M/33, párrafo 121, IP/C/M/32, párrafo 128; India, IP/C/W/195, IP/C/M/29, párrafo 164-5.

⁵⁹ Australia IP/C/W/310; Japón, IP/C/M/29, párrafo 157.

autoridad competente del país de origen de dicho conocimiento y que han concertado los correspondientes acuerdos de participación en los beneficios ⁶⁰;

- **Contratos.** Se ha sugerido que la mejor manera de responder a estas preocupaciones sería adoptar sistemas basados en contratos bilaterales, concertados entre los titulares de los conocimientos tradicionales y los individuos o empresas que deseen tener acceso o hacer uso de dichos conocimientos. Esos sistemas podrían estar respaldados por una legislación nacional o local adecuada⁶¹;
- **Sistema de protección *sui generis*.** Se ha sugerido que sólo un sistema de protección de los conocimientos tradicionales mediante derechos exclusivos puede garantizar que las fuerzas del mercado intervengan para generar justicia y equidad.⁶²

19. En las subsecciones que vienen a continuación se resumen los debates sobre cada una de estas sugerencias, salvo la que se refiere a la divulgación de información. Esta sugerencia es abordada más detenidamente en una nota recapitulativa de la Secretaría sobre la relación entre el Acuerdo sobre los ADPIC y el Convenio de Diversidad Biogenética y se ha hecho extensiva también al material genético que se utilice en las invenciones que sean objeto de una solicitud de patente.

20. De forma general, se ha resaltado la importancia de instruir a las comunidades indígenas y locales para que sean capaces de proteger sus intereses mediante la adecuada negociación de contratos y la utilización eficaz de los sistemas de propiedad intelectual⁶³;

A. UTILIZACIÓN DEL SISTEMA DE DPI EXISTENTE

21. Se ha afirmado que, si bien es preciso examinar vías de mejora de la protección de los conocimientos tradicionales, debería empezarse por examinar las posibilidades de una utilización más eficaz del marco jurídico existente, y particularmente del sistema de propiedad intelectual.⁶⁴ Si se descarta la aplicabilidad del sistema en vigor se desconocen no sólo los beneficios que pueden obtenerse, y la posibilidad de determinar las "lagunas" legítimas de la protección, sino que también pueden crearse trabas reglamentarias nuevas y trámites adicionales.⁶⁵ El sistema en vigor ofrece a los artistas y creadores tradicionales derechos que les permiten excluir la utilización de sus obras por terceros y obtener beneficios económicos derivados de su esfuerzo, incluso en el mercado internacional. Además del sistema de patentes se pueden utilizar otros derechos de propiedad intelectual como el derecho de autor y derechos conexos, las marcas de fábrica o de comercio y las marcas de certificación.⁶⁶ A continuación figuran las observaciones formuladas y algunos ejemplos citados en los debates celebrados hasta ahora sobre determinados derechos de propiedad intelectual:

- derecho de autor y derechos conexos. A pesar de aducirse que la legislación sobre derecho de autor ilustra la incapacidad del régimen en vigor para proteger los

⁶⁰ Brasil, IP/C/W/228; India, IP/C/W/195.

⁶¹ Estados Unidos, IP/C/W/257.

⁶² Brasil, IP/C/W/228; Indonesia, IP/C/M/32, párrafo 134.

⁶³ Estados Unidos, IP/C/W/209.

⁶⁴ Australia, IP/C/W/310; Japón, IP/C/M/29, párrafo 157.

⁶⁵ Australia, IP/C/W/310.

⁶⁶ Australia, IP/C/M/28, párrafo 152.

conocimientos tradicionales, como en el caso de la propiedad comunitaria, se han señalado a la atención algunos casos judiciales recientes que extendieron las facultades derivadas del derecho de autor a los conocimientos tradicionales en determinadas circunstancias, demostrando así que el empleo creativo del régimen jurídico en vigor puede otorgar tal protección.⁶⁷ Entre estos casos figuran los referentes a la utilización no autorizada de una fotografía de un grupo de danzas indígena, la reproducción no autorizada de imágenes artísticas espirituales talladas en roca y la distorsión de obras artísticas que contenían imágenes culturales preexistentes del clan⁶⁸;

- patentes, protección de las obtenciones vegetales y modelos de utilidad. Se ha sostenido que, la obtención de patentes a nivel mundial para productos comerciales que utilicen conocimientos tradicionales asociada a contratos voluntarios, proporcionaría una base jurídica sólida para el reparto de los beneficios, mientras que la falta de dicha protección significaría que cualquiera sería libre de utilizar la tecnología sin ninguna obligación de compartir los beneficios.⁶⁹ También se ha dicho que es posible diseñar sistemas *sui generis* para la protección de las obtenciones vegetales de modo que se reconozcan los conocimientos tradicionales y los derechos de los agricultores, por ejemplo, los que adoptan la forma de selección, mejoramiento, utilización y mantenimiento de obtenciones vegetales. Se ha dado como ejemplo el modelo de ley de la OUA, señalándose que protege los derechos de las comunidades locales, los agricultores y los seleccionadores.⁷⁰ Se ha sugerido que debería agregarse una nota de pie de página al Acuerdo sobre los ADPIC que deje claro que toda legislación *sui generis* sobre protección de las obtenciones vegetales puede estipular la protección de las innovaciones de comunidades agrarias autóctonas y locales en los países en desarrollo y la continuación de las prácticas tradicionales de explotación agraria.⁷¹ Se ha afirmado igualmente que el Acuerdo sobre los ADPIC no excluye la posibilidad de proteger las obtenciones de los agricultores mediante un sistema distinto al que prevé una protección eficaz para las obtenciones vegetales comerciales⁷², y que habría de buscarse el equilibrio entre los derechos de los agricultores y los derechos de los fitogenetistas⁷³;
- competencia desleal y secretos comerciales. En el debate, se han presentado algunos ejemplos que involucran la utilización de la legislación sobre competencia desleal o de medidas correctivas contra la imitación, conjuntamente con el derecho de autor y derechos conexos, para ocuparse de la protección de los conocimientos tradicionales.⁷⁴ Se ha dicho que la legislación sobre secretos comerciales es

⁶⁷ Australia, IP/C/W/310.

⁶⁸ Australia, IP/C/W/310.

⁶⁹ Estados Unidos, IP/C/W/257.

⁷⁰ Mauricio, en nombre del Grupo Africano, IP/C/W/206.

⁷¹ Kenya, en nombre del Grupo Africano, IP/C/W/163.

⁷² Suiza, IP/C/W/284.

⁷³ Malasia, IP/C/M/29, párrafo 206.

⁷⁴ Australia, IP/C/W/310.

particularmente apropiada para ayudar a las comunidades indígenas y locales a imponer limitaciones a la difusión de sus conocimientos, innovaciones y prácticas⁷⁵;

- diseños industriales. Se ha manifestado que en uno de los países Miembros es objeto de un estudio la medida en que las organizaciones indígenas han utilizado la legislación sobre dibujos y modelos industriales para proteger sus expresiones culturales autóctonas mediante el registro y la imposición de la observancia de los diseños y símbolos indígenas. Se presentó un ejemplo en que se trataba de la reproducción no autorizada de una obra de un artista autóctono que incluía diseños del clan, en tejidos importados. Se manifestó que este asunto planteaba el examen de la posibilidad de una actuación de terceros como codemandantes: por ejemplo, un representante del clan interesado⁷⁶;
- marcas de fábrica o de comercio y marcas de certificación. Se han dado ejemplos del mayor empleo de marcas de fábrica o de comercio por centros y galerías de arte indígenas para la protección de obras artísticas y otras formas de conocimiento autóctono.⁷⁷ Se proporcionó otro ejemplo sobre una etiqueta nacional de autenticidad registrada como marca de certificación para obras de arte y productos artísticos indígenas⁷⁸;
- indicaciones geográficas. Se ha afirmado igualmente que, en ciertos casos, las indicaciones geográficas podrían constituir un medio muy importante de protección de los conocimientos tradicionales⁷⁹, por ejemplo, para determinar si los productos son originarios de una "área protegida", tal como se define en el artículo 1 del CDB cuando los productores deciden vincular su normativa colectiva de producción y los conocimientos tradicionales conexos a los objetivos de conservación.⁸⁰

22. Se ha afirmado que, si bien se puede utilizar en ciertos casos el sistema de derechos de propiedad intelectual, la protección que otorga a los conocimientos tradicionales no es suficiente. Se han expuesto varias razones en apoyo de este criterio:

- los derechos de propiedad intelectual protegen derechos de propiedad individuales mientras que los conocimientos tradicionales son, por lo general, colectivos⁸¹;
- los conocimientos tradicionales se desarrollan a lo largo de un período de tiempo y son intergeneracionales, por consiguiente, no reúnen las condiciones de novedad, originalidad o innovación necesarias para ser susceptibles de protección a través de los derechos de propiedad intelectual⁸²;

⁷⁵ Estados Unidos, IP/C/W/257.

⁷⁶ Australia, IP/C/W/310.

⁷⁷ Australia, IP/C/W/310.

⁷⁸ Australia, IP/C/W/310.

⁷⁹ CE, IP/C/W/254; Venezuela, IP/C/M/32, párrafo 136.

⁸⁰ CE, IP/C/W/254.

⁸¹ Brasil, IP/C/W/228; India, IP/C/W/198; Venezuela, IP/C/M/25, párrafo 86.

⁸² Brasil, IP/C/W/228; India, IP/C/W/198.

- a menudo, los conocimientos tradicionales se poseen colectivamente, lo que dificulta la determinación de quiénes son los titulares del derecho correspondiente⁸³;
- las comunidades carecen de educación, conciencia y recursos suficientes para sacar partido de los derechos de propiedad intelectual⁸⁴;
- las comunidades no recurren a métodos científicos sino que proceden por tanteo a lo largo del tiempo.⁸⁵

B. CONTRATOS

23. Se ha sugerido que el mejor camino sería la concertación de contratos bilaterales, respaldados por una legislación nacional o local adecuada, entre quienes tratan de aplicar los conocimientos, innovaciones y prácticas a la obtención de productos comerciales y quienes proporcionan esos conocimientos tradicionales. Si bien es posible que algunos particulares puedan hacer caso omiso de los requisitos legales establecidos en un contrato, del mismo modo que otros falsifican marcas de fábrica o de comercio o realizan copias pirata de obras protegidas por el derecho de autor, esos casos no bastan para invalidar un sistema contractual que se aplicaría a la inmensa mayoría de quienes tratan de obtener acceso a los conocimientos tradicionales.⁸⁶ Además, en la legislación de un país se pueden introducir disposiciones penales y medidas de responsabilidad civil para los casos de incumplimiento de los contratos.⁸⁷ En respuesta, se ha manifestado que, los contratos bilaterales por sí solos no bastan para proteger los conocimientos tradicionales porque no son de fácil aplicación y son el resultado de negociaciones entre partes desiguales.⁸⁸ En consecuencia, no hay modo de garantizar que el consentimiento previo obtenido de esas comunidades sea en realidad un conocimiento informado.⁸⁹ Se ha añadido que los mismos problemas se plantean con otros sistemas, como unas directrices de aplicación facultativa por las empresas bioprospectoras; tales directrices, por constructivo que sea el propósito de establecerlas, resultarán ineficaces a causa de su carácter voluntario.⁹⁰

C. PROTECCIÓN DE LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES MEDIANTE UN SISTEMA SUI GENERIS

24. Se ha sugerido que sólo un sistema de protección de los conocimientos tradicionales mediante derechos exclusivos puede garantizar que las fuerzas del mercado intervengan para generar justicia y equidad.⁹¹ Un planteamiento de derechos exclusivos podría proporcionar una protección *erga omnes*,

⁸³ Brasil, IP/C/W/228; India, IP/C/W/198.

⁸⁴ India, IP/C/W/198.

⁸⁵ Venezuela, IP/C/M/25, párrafo 86.

⁸⁶ Estados Unidos, IP/C/W/257.

⁸⁷ Estados Unidos, IP/C/W/257.

⁸⁸ Brasil, IP/C/W/228; Pakistán, IP/C/M/28, párrafo 158; Perú, IP/C/M/35, párrafo 236, IP/C/M/32, párrafo 133.

⁸⁹ Brasil, IP/C/W/228.

⁹⁰ Brasil, IP/C/W/228.

⁹¹ Brasil, IP/C/W/228; Indonesia, IP/C/M/32, párrafo 134.

en el sentido de que si de algún modo los conocimientos se divulgan públicamente, se dispondrá de mecanismos para impedir su utilización por terceros.⁹²

25. En respuesta, se ha manifestado que para debatir un sistema de esa índole necesario esclarecer la definición y el alcance de la expresión "conocimientos tradicionales".⁹³ También suscitarían considerables dificultades, que sería preciso superar, la determinación y las modalidades del régimen de propiedad.⁹⁴ Se ha dicho también que sería necesario un examen minucioso antes de establecer sistemas diferentes de protección de la propiedad intelectual sobre conocimientos tradicionales de dominio público desarrollados por comunidades industriales y no industriales.⁹⁵ En respuesta, se ha sostenido que no se debería aducir falta de claridad respecto al significado de algunos términos o la experiencia relativamente limitada en la utilización de legislaciones nacionales para justificar una negativa a debatir la cuestión, lo mismo que no habían impedido que los Miembros aceptaran la protección de una gama de materias en el marco del Acuerdo sobre los ADPIC que eran nuevas para muchos de ellos.⁹⁶

26. Se ha dicho que no hay nada en el Acuerdo sobre los ADPIC que impida que los Miembros de la OMC establezcan un régimen específico de protección de los conocimientos tradicionales, que regule y proteja el acceso o la prohibición de acceso a los mismos y la retribución por su utilización.⁹⁷ Se manifestaron opiniones favorables a que se elabore un modelo internacional de legislación de esa índole.⁹⁸

27. En lo que se refiere a las medios multilaterales de protección, se ha afirmado que los sistemas nacionales no son suficientes y que es preciso estudiar la creación de un sistema internacional de estándares mínimos para la protección de los conocimientos tradicionales, sobre la base de las sinergias con la labor de otros organismos como el CDB, la OMPI, la FAO y la UNCTAD.⁹⁹ Según otra opinión a este respecto, una vez que la OMPI haya terminado su trabajo sobre el modelo de legislación nacional, se podrá centrar la atención en cómo y hasta qué punto puede incluirse en el Acuerdo sobre los ADPIC la protección de los conocimientos tradicionales.¹⁰⁰

28. A continuación figuran algunas de las sugerencias más concretas respecto a lo que tal sistema *sui generis* debería abarcar:

- según una definición propuesta, los conocimientos tradicionales están constituidos en gran parte por innovaciones, creaciones y expresiones culturales generadas o

⁹² Brasil, IP/C/W/228 párrafo 34.

⁹³ Japón, IP/C/M/29, párrafo 157.

⁹⁴ CE, IP/C/M/35, párrafos 238-9.

⁹⁵ Singapur, JOB(00)/7853.

⁹⁶ Brasil, IP/C/M/30, párrafo 183.

⁹⁷ CE, IP/C/W/254.

⁹⁸ CE, IP/C/W/254.

⁹⁹ Brasil, IP/C/W/228.

¹⁰⁰ CE, IP/C/W/254.

conservadas por sus actuales poseedores, que pueden ser definidos e identificados como individuos o comunidades enteras, personas naturales o jurídicas¹⁰¹;

- los derechos previstos deberán ser compatibles con lo dispuesto en el artículo 28 del Acuerdo sobre los ADPIC de modo que se concedan derechos exclusivos que impidan que terceros, sin consentimiento del titular, realicen actos de fabricación, uso, oferta para la venta, venta, o importación del producto o proceso protegido¹⁰²;
- debe crearse un sistema de registro de innovaciones y reconocerse al titular registrado el derecho a impugnar cualquier utilización de la innovación sin su permiso previo. Se ha manifestado que para las innovaciones originales y útiles, podría idearse algún tipo de patente provisional.¹⁰³

IV. INFORMACIÓN ACERCA DE LA LEGISLACIÓN, LAS PRÁCTICAS Y LAS EXPERIENCIAS NACIONALES DE PAÍSES MIEMBROS

29. Tres Miembros han presentado comunicaciones relativas a la legislación, las prácticas y las experiencias de su país con respecto a la protección de los conocimientos tradicionales. Estos países son Australia, la India y el Perú.¹⁰⁴

¹⁰¹ Bolivia, Colombia, Ecuador, Nicaragua y Perú, IP/C/W/165.

¹⁰² Indonesia, IP/C/M/32, párrafo 134.

¹⁰³ India, IP/C/W/198.

¹⁰⁴ Australia, IP/C/W/310; India, IP/C/W/198; Perú, IP/C/W/246.

ANEXO

DOCUMENTOS DEL CONSEJO DE LOS ADPIC RELACIONADOS CON EL EXAMEN DE LAS DISPOSICIONES DEL PÁRRAFO 3 B) DEL ARTÍCULO 27, LA RELACIÓN ENTRE EL ACUERDO DE LOS ADPIC Y EL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA Y LA PROTECCIÓN DE LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES Y EL FOLCLORE

Durante el período de enero de 1999 a marzo de 2002, el Consejo de los ADPIC celebró 15 reuniones formales. Las actas de estas reuniones (IP/C/M/21-35) reflejan la labor realizada hasta ahora en el Consejo de los ADPIC de conformidad, entre otros, con el mandato de examinar las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27. Los debates sustantivos del Consejo de los ADPIC sobre esta cuestión constan en las actas de las reuniones celebradas entre agosto de 1999 y marzo de 2002 (IP/C/M/24-35).

Los otros documentos distribuidos son los siguientes:

- Comunicaciones de los Miembros relativas a cuestiones concretas. Durante el período de diciembre de 1998 a octubre de 2001 fueron presentadas 22 comunicaciones escritas por Miembros o grupos de Miembros (Lista B).
- Información sobre la legislación, las prácticas y las experiencias nacionales presentada por cuatro Miembros; y las respuestas de 23 Miembros al cuestionario sobre el párrafo 3 b) del artículo 27 (Lista C).
- Información acerca de la labor de las organizaciones intergubernamentales (Lista D).
- Notas de la Secretaría sobre cuestiones de interés que se están debatiendo en el Consejo de los ADPIC (Lista E).

LISTA A - Actas de la labor del Consejo de los ADPIC			
	IP/C/M/21-35	Actas de las reuniones del Consejo de los ADPIC	22 de enero de 1999 - 22 de marzo de 2002

LISTA B - Comunicaciones de los Miembros relativas a puntos del orden del día			
2001			
Australia	IP/C/W/310	Comunicación de Australia: Examen del párrafo 3 b) del artículo 27	2 de octubre de 2001
CE	IP/C/W/254	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC: Comunicación de las Comunidades Europeas y de sus Estados Miembros	13 de junio de 2001
Noruega	IP/C/W/293	Comunicación de Noruega: Examen del párrafo 3 b) del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC: Relación entre el Acuerdo sobre los ADPIC y el Convenio sobre la Diversidad Biológica	29 de junio de 2001
Suiza	IP/C/W/284	Comunicación de Suiza: Examen del párrafo 3 b) del artículo 27: La opinión de Suiza	15 de junio de 2001
Estados Unidos	IP/C/W/257	Comunicación de los Estados Unidos - Opiniones de los Estados Unidos sobre la relación entre el Convenio sobre la Diversidad Biológica y el Acuerdo sobre los ADPIC	13 de junio de 2001
2000			
Brasil	IP/C/W/228	Examen del párrafo 3 b) del artículo 27 - Comunicación del Brasil	24 de noviembre de 2000
India	IP/C/W/195	Comunicación de la India	12 de julio de 2000
India	IP/C/W/196	Comunicación de la India	12 de julio de 2000
India	JOB(00)/6091	Documento no oficial de la India	5 de octubre de 2000
Japón	IP/C/W/236	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Opinión del Japón	11 de diciembre de 2000
Mauricio	IP/C/W/206	Comunicación de Mauricio en nombre del Grupo Africano	20 de septiembre de 2000
Singapur	JOB(00)/7853	Documento no oficial de Singapur - del párrafo 3 b) del artículo 27	11 de diciembre de 2000
Estados Unidos	IP/C/W/209	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Nuevas opiniones de los Estados Unidos - Comunicación de los Estados Unidos	3 de octubre de 2000
1999			
Grupo Andino	IP/C/W/165	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Propuesta sobre protección de los derechos de propiedad intelectual de los conocimientos tradicionales de las comunidades locales e indígenas - Comunicación de Bolivia, Colombia, Ecuador, Nicaragua y el Perú	3 de noviembre de 1999

Canadá, CE, Japón y Estados Unidos	IP/C/W/126	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Comunicación del Canadá, las Comunidades Europeas, el Japón y los Estados Unidos	5 de febrero de 1999
Brasil	IP/C/W/164	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Comunicación del Brasil	29 de octubre de 1999
Cuba, Honduras, Paraguay y Venezuela	IP/C/W/166	Examen de la aplicación del Acuerdo en virtud del párrafo 1 del artículo 71: Propuesta sobre protección de los derechos de propiedad intelectual de los conocimientos tradicionales de las comunidades locales e indígenas	5 de noviembre de 1999
India	IP/C/W/161	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Comunicación de la India	3 de noviembre de 1999
Kenya	IP/C/W/163	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Comunicación de Kenya en nombre del Grupo Africano	8 de noviembre de 1999
Noruega	IP/C/W/167	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Comunicación de Noruega	3 de noviembre de 1999
Estados Unidos	IP/C/W/162	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Comunicación de los Estados Unidos	29 de octubre de 1999
1998			
México	Job N° 6957	Documento no oficial de México: Aplicación del párrafo 3 b) del artículo 27	8 de diciembre de 1998

LISTA C - Información acerca de la legislación, las prácticas y las experiencias de los países			
2002			
Estados Unidos	IP/C/W/341	Prácticas de transferencia de tecnología del Programa de desarrollo terapéutico del Instituto Nacional del Cáncer de los Estados Unidos - Comunicación de los Estados Unidos	25 de marzo de 2002
2001			
Australia	IP/C/W/310	Comunicación de Australia: Examen del párrafo 3 b) del artículo 27	2 de octubre de 2001
República Checa	IP/C/W/125/Add.8/Suppl.1	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Suplemento	18 de septiembre de 2001
Estonia	IP/C/W/125/Add.20	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	2 de julio de 2001
Hong Kong, China	IP/C/W/125/Add.22	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	10 de agosto de 2001
Tailandia	IP/C/W/125/Add.21	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	10 de julio de 2001

Perú	IP/C/W/246	Comunicación del Perú: Experiencia peruana en la protección de los conocimientos tradicionales y el acceso a los recursos genéticos	14 de marzo de 2001
2000			
Islandia	IP/C/W/125/Add.19	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	17 de julio de 2000
India	IP/C/W/198	Protección de la biodiversidad y de los conocimientos tradicionales - La experiencia de la India	14 de julio de 2000
1999			
Australia	IP/C/W/125/Add.13	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	16 de marzo de 1999
Bulgaria - (República de)	IP/C/W/125	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros	3 de febrero de 1999
Canadá	IP/C/W/125/Add.12	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	12 de marzo de 1999
República Checa	IP/C/W/125/Add.8	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	16 de febrero de 1999
Comunidades Europeas	IP/C/W/125/Add.4	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	10 de febrero de 1999
Hungría	IP/C/W/125/Add.1	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	16 de febrero de 1999
Japón	IP/C/W/125/Add.7	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	12 de marzo de 1999
Corea (República de)	IP/C/W/125/Add.9	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	16 de febrero de 1999
Marruecos	IP/C/W/125/Add.14	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	20 de abril de 1999
Nueva Zelandia	IP/C/W/125/Add.2	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	12 de febrero de 1999
Noruega	IP/C/W/125/Add.17	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	19 de mayo de 1999
Polonia	IP/C/W/125/Add.11	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	12 de marzo de 1999

Rumania	IP/C/W/125/ Add.6	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	16 de febrero de 1999
República Eslovaca	IP/C/W/125/ Add.18	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	27 de julio de 1999
Eslovenia	IP/C/W/125/ Add.10	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	16 de febrero de 1999
Sudáfrica	IP/C/W/125/ Add.16/Corr.1	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Corrigendum	25 de mayo de 1999
Sudáfrica	IP/C/W/125/ Add.16	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	21 de abril de 1999
Suiza	IP/C/W/125/ Add.15	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	13 de abril de 1999
Estados Unidos	IP/C/W/125/ Add.5	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	20 de abril de 1999
Zambia	IP/C/W/125/ Add.3	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de los Miembros - Addendum	10 de febrero de 1999

LISTA D - Información acerca de la labor de las organizaciones intergubernamentales			
2002			
UPOV	IP/C/W/347/ Add.3	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Relación entre el Acuerdo sobre los ADPIC y el Convenio sobre la Diversidad Biológica y la protección de los conocimientos tradicionales y el folclore	7 de junio de 2002
UNCTAD	IP/C/W/347/ Add.2	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Relación entre el Acuerdo sobre los ADPIC y el Convenio sobre la Diversidad Biológica y la protección de los conocimientos tradicionales y el folclore	7 de junio de 2002
CDB	IP/C/W/347/ Add.1	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Relación entre el Acuerdo sobre los ADPIC y el Convenio sobre la Diversidad Biológica y la protección de los conocimientos tradicionales y el folclore	7 de junio de 2002
FAO	IP/C/W/347	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Relación entre el Acuerdo sobre los ADPIC y el Convenio sobre la Diversidad Biológica y la protección de los conocimientos tradicionales y el folclore	7 de junio de 2002

2001			
OMPI	IP/C/W/242	Declaración de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) acerca de la propiedad intelectual, la diversidad biológica y los conocimientos tradicionales	6 de febrero de 2001
2000			
UNCTAD	IP/C/W/230	Documento preparado por la Secretaría de la UNCTAD para la reunión de expertos en sistemas y experiencias nacionales de protección de los conocimientos, innovaciones y prácticas tradicionales celebrada en Ginebra los días 30 de octubre y 1º de noviembre de 2000: Resultados de la reunión de expertos	14 de diciembre de 2000
Oficina Internacional de la OMPI	IP/C/W/218	Documento preparado por la Oficina Internacional de la OMPI para la reunión de la OMPI sobre propiedad intelectual y recursos genéticos que tuvo lugar los días 17 y 18 de abril de 2000 en Ginebra: Propiedad intelectual y recursos genéticos - Perspectiva general	18 de octubre de 2000
Oficina Internacional de la OMPI	IP/C/W/217	Documento preparado por la Oficina Internacional de la OMPI para la mesa redonda sobre la propiedad intelectual y los conocimientos tradicionales que tuvo lugar los días 1 y 2 de noviembre de 1999 en Ginebra: La protección de los conocimientos tradicionales: una cuestión mundial de propiedad intelectual	18 de octubre de 2000
1999			
CDB	IP/C/W/130/Add.1	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de Organizaciones Intergubernamentales - Addendum	16 de marzo de 1999
FAO	IP/C/W/130/Add.2	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de Organizaciones Intergubernamentales - Addendum	12 de abril de 1999
UPOV	IP/C/W/130	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 - Información de Organizaciones Intergubernamentales	17 de febrero de 1999

LISTA E - Notas de la Secretaría		
2001		
Job N° 2689 IP/C/W/273	Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27: Cuadros sinópticos de la información facilitada por los Miembros - Nota informal de la Secretaría	5 de junio de 2001
2000		
JOB(00)/7517	Relación entre el Convenio sobre la Diversidad Biológica y el Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio: Lista recapitulativa de las observaciones formuladas - Nota de la Secretaría	23 de noviembre de 2000
Job N° 2627	Simposio conjunto UPOV-OMPI-OMC sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud de lo dispuesto en el párrafo 3 b) del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC: Textos de las disertaciones	7 de mayo de 1999

1998		
IP/C/W/122	Lista ilustrativa de cuestiones: Examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27	22 de diciembre de 1998
